



ERUDITIO
MORES
FUTURUM

Univerzita Mateja Bela

Fakulta humanitných vied

Katedra anglistiky a amerikanistiky

TEÓRIA A PRAX

PRÍPRAVY UČITEĽOV ANGLICKÉHO JAZYKA 6

Banská Bystrica

2008

Teória a prax prípravy učiteľov anglického jazyka 6

Zostavovateľka:

Mgr. Petra Jesenská, PhD.

Vedecká redaktorka:

PaedDr. Alena Štulajterová, PhD.

Zodpovedný redaktor:

Mgr. Roman Ličko, PhD.

Recenzenti:

Mgr. Dana Benčíková, PhD.

PhDr. Marián Gazdík

doc. PhDr. Ján Chorvát, PhD.

PhDr. Jana Lešková

doc. PhDr. Ľudmila Mešková, PhD.

prof. PhDr. Miloš Mistrík, DrSc.

PhDr. Milica Serdulová

doc. Zuzana Straková, PhD.

PaedDr. Alena Štulajterová, PhD.

Vydavateľ:

Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied

Banská Bystrica

2008

ISBN 978-80-8083-648-1

OBSAH

ÚVODOM 5

ELEKTRONICKÉ ŠTUDIJNÉ MATERIÁLY VO VYUČOVANÍ
ANGLICKÉHO JAZYKA

Martina Babiaková 7

TEACHING ADULTS

Eva Homolová 15

PREBUDENIE Z AMERICKÉHO SNA –
ANTIMATERIALIZMUS HRY *MILIÓNOVÝ MARCO*

Jana Javorčíková 22

RECEPCIA KANADSKÉJ LITERATÚRY NA SLOVENSKU –
POHĽAD SPÄŤ A POHĽAD VPRED

Jana Javorčíková 33

PÁR POZNÁMOK K VÝZNAMU POJMU IDENTITA V EUROPSKEJ ÚNII

Petra Jesenská 44

GREAT BRITAIN IN THE EUROPEAN UNION

Jana Šavelová 50

LEXICAL AMBIGUITY IN ENGLISH PRESS ADVERTISEMENTS

Alena Štulajterová 59

PRAKTICKÉ SKÚSENOSTI VO VYUČOVANÍ PRÁVNEJ ANGLIČTINY
PRE INTERNÝCH A EXTERNÝCH DOKTORANDOV
NA PF UMB V BANSKEJ BYSTRICI

Elena Vallová 68

PREKLADOVÉ MOŽNOSTI ROMÁNU VIRGÍNIE WOOLFOVEJ *K MAJÁKU*

Ivan Zelenka 76

ÚVODOM

Teória a prax prípravy učiteľov anglického jazyka Katedry anglistiky a amerikanistiky na Fakulte humanitných vied Univerzity Mateja Bela je šiestou publikáciou sumarizujúcou vedeckú a pedagogickú činnosť členov katedry raz ročne.

V tomto heterogénnom zborníku sa stretávajú jazykovedné, literárnovedné a didaktické príspevky súvisiace s odbornou profiláciou pracovníkov katedry. Príspevky obsahujú parciálne výsledky ich vedecko-výskumnej práce a súčasne reagujú na aktuálne problémy v oblasti výučby anglického jazyka akou je téma efektívneho uplatňovania elektronických študijných materiálov, téma z didaktiky anglického jazyka v kontexte jazykovej edukácie dospelých učiacich sa. Autorka vychádza z rozdielov medzi dospelým učiacim sa a žiakom základnej školy a zdôrazňuje aspekty, ktoré tvoria základ odlišného prístupu k tejto kategórii učiacich sa. V publikácii čitateľ nájde hodnotný príspevok, v ktorom autorka upozorňuje na melodramatické prvky ako aj na ďalšie aspekty tragického, dramatického i komického v diele E. O'Neill, opierajúc sa o rozsiahlu novú, u nás ťažko dostupnú, americkú odbornú literatúru. V ďalšom článku tej istej autorky ide o pohľad na recepciu kanadskej literatúry na Slovensku. Ďalší príspevok si všíma význam identity v kontexte EÚ prostredníctvom jedného z pracovných a oficiálnych jazykov, ktorým je angličtina. Problematikou integračného procesu Veľkej Británie do Európskeho spoločenstva, dnešnej Európskej únie. Autorku viedla potreba historicky zhodnotiť britské a francúzske postoje k integračným procesom v Európe, ktoré sú charakterizované vzájomnými protikladmi. Príspevok zameraný na interpretáciu uplatnenia lexikálnej ambiguity v anglických reklamných textoch upozorňuje na málo prepracovanú tému z oblasti štylistiky. V ďalšom príspevku autorka sumarizuje viac ako 20-ročné skúsenosti s prácou s odborným textom a prax vo výučbe právnej angličtiny na Právnickej fakulte UMB v Banskej Bystrici, rozoberá základné pojmy a východiská pre štúdium odborného jazyka a tiež podmienky pre

vznik právneho jazyka. Komparatívna štúdia sa zaoberá slovenským prekladom románu Virgínie Woolfovej, v ktorej autor venuje pozornosť motívu vody a podrobnejšie rozoberá preklad použitých figuratívnych prostriedkov v románe.

Cieľom vydania tejto publikácie je prispieť nielen k riešeniu vyššie uvedených problémov a otázok, ale aj k zvýšeniu úrovne všetkých aktivít a činností, ktoré sú na ceste k príprave budúcich učiteľov nevyhnutné.

Alena Štulajterová